

Oratorio de Navidad (selección) - Johann Sebastian Bach

Camerata Ciudad de Las Palmas y Coro Ainur, en colaboración con el International Bach Festival.

Auditorio Alfredo Kraus, 17 de noviembre de 2023

Cantata 1

Fiesta de Navidad (25 de diciembre)

1 CORO

¡Alegraos, cantad felices! ¡Alabad este día!

¡Alabad lo que ha creado el Altísimo!

¡Abandonad el temor y las penas!

¡Cantad alegres! ¡Alabad sin fin!

Adorad al Altísimo cantándole a coro:

¡Todos adoramos tu nombre, Señor!

2 RECITATIVO

Tenor

En aquellos días, el emperador Augusto dictó un decreto según el cual los todos los ciudadanos debían censarse. Así pues, todos se dirigieron a sus ciudades de origen para empadronarse. José de Galilea, de la casa de David, se dirigió, a través de Judea, desde Nazaret a Belén, la ciudad de David. Fue junto con María, su esposa, que por entonces estaba encinta. Al llegar a su destino, se cumplió el tiempo en que ella debía dar a luz.

3 RECITATIVO

Contralto

El Esposo nacerá de la estirpe de David, Salvador y Redentor del mundo. Él ha

de nacer iluminado por la resplandeciente
estrella de Jacob. Sión levanta los ojos y
enjuga tu llanto. ¡En el firmamento se ya
alza tu Benefactor!

4 ARIA

Contralto

¡Dispón, Sión, la llegada a tu seno
del Amado, del Hermoso!

Tu rostro debe lucir
más bello que nunca.

¡Corre al encuentro del Esposo!

5 CORAL

¿Cómo recibirte?

¿Cómo presentarme ante TÍ?

¡Toda la Tierra te espera,
Tú eres el ornato de mi alma!

¡Oh Jesús, Jesús,
enciende tu luz divina
para que mi alma conozca
lo que te es grato!

6 RECITATIVO

Tenor

Y dio a luz a su primer hijo, lo envolvió
en pañales y lo puso dentro de un pesebre,
pues no había otro lugar en la posada.

7 CORAL Y RECITATIVO

Soprano

Él, que mísero nació,
se compadeció de nosotros
y nos hará ricos en el Paraíso,
igualándonos a sus ángeles.

¡Kyrie eleison!

Bajo

¿Cómo medir el amor

que nos profesa el Salvador?

¿Cómo imaginar su dolor

por el sufrimiento de los hombres?

El Hijo del Padre vino al mundo,

convertido en hombre,

para la salvación de todos nosotros.

8 ARIA

Bajo

¡El gran Señor, el Rey omnipotente,

el querido Salvador,

desprecia las comodidades terrenales!

El que redimirá al mundo,

el que será su mas precioso tesoro,

consiente dormir en un duro pesebre.

9 CORAL

¡Ay amado Jesús,

una cuna mullida y limpia,

te he preparado en mi corazón,

para que nunca me olvides!

Cantata 4

Día de Año Nuevo

Fiesta de la Circuncisión (1 de enero)

36 CORO

¡Arrodillaos satisfechos,

arrodillaos ante el trono del Señor!

El Hijo de Dios

es el Salvador y Redentor

del mundo.

El Hijo de Dios

nos protege del odio y furor del enemigo.

37 RECITATIVO

Tenor

Y pasados siete días, circuncidaron al Niño.

Le pusieron de nombre Jesús, tal y como

lo había llamado el ángel, aún antes de ser

engendrado en el vientre maternal.

38 RECITATIVO Y ARIA

Bajo (Recitativo)

¡Emmanuel, dulce palabra!

Mi Jesús es mi tesoro,

mi Jesús es mi vida,

mi Jesús me ha sido enviado,

mi Jesús siempre estará

ante mis ojos.

Mi Jesús es mi gozo,

mi Jesús es mi consuelo.

Soprano (Aria)

Jesús, más amado que mi vida,

esposo de mi alma,

has dado tu vida por mí

¡Has padecido el martirio de la Cruz!

¡Ven! Deseo abrazarte,

nunca te abandonaré

¡En tus manos me encomiendo!

Bajo (Recitativo)

Cuando yo muera, Tú serás mi tesoro;

cuando lleguen la tentación y la caída,

pensaré en Ti. ¿Debo de temer a la muerte?

¡Jesús mío! Cuando yo muera sé que no

me abandonarás. Tu nombre, escrito en mí,

alejará todo temor.

39 ARIA

Soprano y Eco de Soprano

Quizás, Redentor mío,

¿es tu nombre nido

de temores y penalidades?

No, Tú nos lo has revelado. ¡No!

¿Deberé temer a la muerte?

¡No, Tú nos lo has prometido!

¿Deberé estar alegre?

Sí, Tú no lo has predicado. ¡Sí!

40 RECITATIVO Y CORAL

Bajo (Recitativo)

¡A partir de ahora, tu nombre,

formará parte de mi corazón!

Te alabaré tu nombre

cuando el amor rebose en mi corazón.

Pero, amado, dime:

¿Cómo darte gracias, cómo adorarte?

Soprano (Coral)

Jesús, mi alegría y gozo,

mi refugio, mi tesoro,
mi salvación, guarda y bien,
pastor y rey, luz y sol,
¡Ay Jesús!
¿Cómo podré alabarte como te mereces?

41 ARIA

Tenor

¡Te ofrezco mi vida,
Redentor mío, dame fuerza y valor
para que mi corazón no retroceda!
¡Dame fortaleza
para que no decepcione
a tu divina gracia!

42 CORAL

¡Jesús, muéstrame el camino,
Jesús, no me abandones,
Jesús, templa mis pasiones,
Jesús, que siempre te adore,
Jesús, líbrame de mis pensamientos,
Jesús, protégeme de la duda!

Cantata 5

Domingo después de Fin de Año

43 CORO

Dios, alabamos tu divinidad,
cantamos tu gracia y bondad,
todos te adoramos.

Tu enseñanza es nuestra guía.

Hoy se ha colmado nuestra esperanza:

tu bendición se ha derramado
sobre todos nosotros.

44 RECITATIVO

Cuando Jesús nació en Belén, en el país de
los judíos, por la época del rey era Herodes,
llegaron unos magos de oriente a Jerusalén
y dijeron:

45 CORO Y RECITATIVO

Contralto

¿Dónde está el rey de los judíos?

¡Habita en mi pecho,

vive en mí, para alegría suya y mía!

Vimos aparecer su estrella en oriente

y hemos venido para adorarle.

¡Felices vosotros que habéis visto la luz,

pues el gozo os colma!

Mi Redentor, Tú nos iluminas,

y todo el pueblo te ha de conocer,

pues aún sin saberlo ellos,

todos te vienen a adorar.

¡Cuan esplendoroso y fúlgido estás,

Tú, Jesús mío!

46 CORAL

Tu gloria disipa la oscuridad,
la noche se transforma en día.
¡Condúcenos por el sendero
de manera que tu rostro
y luz divina
siempre sean nuestra guía!

47 ARIA

Bajo

¡Alumbra mis sentimientos,
alumbra mi corazón
con el destello de tu luz!
Que tu palabra sea la lámpara
que ilumine todas mis acciones,
para que así el mal no anide en mi alma.

48 RECITATIVO

Tenor

Cuando el rey Herodes conoció la noticia,
se turbó y con él toda Jerusalén.

49 RECITATIVO

Contralto

¿Por qué temer?
¿Es que Jesús da miedo?
¡Oh! ¿Acaso no debemos dar gracias
y alegrarnos,
por la promesa que Él nos ha hecho
de premiarnos con sus bondades?

50 RECITATIVO

Tenor

Y ordenó congregar a todos los sumos
sacerdotes y escribas del pueblo para que
le dijeran en qué lugar debía de nacer

Cristo. Y ellos le contestaron que en Belén,
en el país de los judíos; puesto que estaba
escrito por el profeta: "En Belén, en el país
de los judíos, nacerá el más grande de los
príncipes de Judá; pues Él será el Señor de
mi pueblo, Israel."

51 ARIA (Trío)

Soprano

¡Ay! ¿Cuándo llegará la hora?

Tenor

¡Ay! ¿Cuándo tendremos consuelo?

Contralto

¡Silencio, ya ha llegado!

Soprano y Tenor

¡Ven a nosotros, Jesús!

52 RECITATIVO

Contralto

Mi amado ha triunfado.

Mi corazón lo ama y se entrega a Él,

a Jesús en su trono.

53 CORAL

El interior de un corazón

no es la bella sala de un palacio,

sino una tétrica cueva.

Pero cuando tu magnificencia lo toca,

es como si todo él

quedara de sol iluminado.

VI PARTE (Cantata 6)

Fiesta de la adoración de los Reyes

Día de la Epifanía (6 de enero)

54 CORO

Señor, cuando los enemigos nos acosen,
danos la fortaleza necesaria para que,
con tu ayuda, sean derrotados.

Únicamente en Ti
ponemos nuestras esperanzas
para salir indemnes de sus afilas garras.

55 RECITATIVO

Tenor

Y Herodes llamó en secreto a los Magos e
intentaba saber cuando había aparecido la
estrella. Señalando el camino de Belén dijo:

Bajo

Andad y buscad al Niño, y cuando lo
encontréis, me lo comunicáis para ir
yo mismo a adorarle.

56 RECITATIVO

Soprano

El hipócrita, con su malicia, lo que deseaba
era poder eliminar al Niño. Pero el Señor,
con su suprema fortaleza, no lo consintió.
La malicia de aquel falso corazón era
conocida por el Altísimo, a quien quería
derrotar.

57 ARIA

Soprano

A una señal de su mano,
el débil mortal caerá derrumbado.

¡Desprecia la débil fuerza!

Una palabra del Redentor
dirigida a sus engreídos enemigos,
será suficiente para

mudar el corazón de los hombres.

58 RECITATIVO

Tenor

Una vez que terminaron la audiencia
con el rey, se volvieron a poner en camino.
Y he aquí que la estrella de oriente que les
había guiado, volvió a mostrarles el camino
y ellos se regocijaron. Se detuvo encima
de donde estaba el Niño junto María,
su madre. Se postraron para adorarle
ofreciéndole oro, incienso y mirra.

59 CORAL

Aquí estoy, junto a tu pesebre.
¡Oh, Jesús, vida mía!
Yo te ofrezco
lo que Tú antes me diste.
¡Tómalos! Mi espíritu y sentidos,
mi corazón, alma y coraje.
¡Todo lo entrego a tu bondad!

60 RECITATIVO

Tenor

Y Dios les advirtió en sueños,
que regresaran a su país por otro camino,
para no volver junto a Herodes.

61 RECITATIVO

Tenor

¡Marcharos!
Mas mi tesoro no lo abandonaré,
se quedará junto a mí,
no se irá de mi lado. Su brazo me
ceñirá con amor, dulzura y cariño,

pues su amor es grande. Él será mi
Esposo, a quien ofreceré mi corazón
y cuerpo. Él me ama y mi corazón le
adora y le venera permanentemente.
¿Qué enemigo podría hacerme daño?
Tú, Jesús, eres mi amigo y sé que si te
imploro con tesón me concederás tu ayuda.
¡Señor, socórreme!

62 ARIA

Tenor

¿Qué daño me podrán hacer
los altivos enemigos?
Mi bien, mi tesoro, está conmigo.
Aunque ellos se muestren belicosos
y amenacen con destruirme,
mi Redentor está junto a mí.

63 RECITATIVO (Cuarteto)

Soprano, Contralto, Tenor y Bajo

¿Qué podrán conseguir el infierno,
el mundo y el pecado, si descansamos en
las manos de Jesús?

64 CORAL

Hemos sido resarcidos
pues Cristo ha destruido
toda la maldad
de nuestros enemigos.
Muerte, demonio, pecado e infierno,
no tiene ya nada que hacer,
pues el hombre
está junto a Dios.